

---

**Председатель: Швейцария**

## **999-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 8 мая 2014 года

Открытие: 10 час. 05 мин.

Перерыв в работе: 13 час. 15 мин.

Возобновление работы: 15 час. 20 мин.

Закрытие: 18 час. 40 мин.

2. Председатель: посол Т. Гремингер  
г-жа А. Раубер Заксер

Председатель, Греция – Европейский союз, Российская Федерация, Турция, Азербайджан и Сербия выразили соболезнование Афганистану в связи со сходом селя, происшедшим 2 мая 2014 года в провинции Бадахшан.

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ВЫСТУПЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И ЕВРОПЕЙСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ МОЛДОВЫ Е. П. НАТАЛЬИ ГЕРМАН**

Председатель, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел и европейской интеграции Молдовы (PC.DEL/470/14), Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Грузия, Монако и Украина) (PC.DEL/504/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/471/14), Российская Федерация, Украина, Канада (PC.DEL/494/14 OSCE+), Турция (PC.DEL/492/14), Румыния, Азербайджан (PC.DEL/486/14 OSCE+), Грузия (PC.DEL/485/14 Restr.), Сербия (PC.DEL/502/14 OSCE+)

Пункт 2 повестки дня:           **ДОКЛАД РУКОВОДИТЕЛЯ МИССИИ ОБСЕ  
В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ**

Председатель, руководитель Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине (PC.FR/7/14 OSCE+), Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Албания; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Грузия и Молдова) (PC.DEL/505/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/473/14), Российская Федерация, Турция (PC.DEL/491/14), Босния и Герцеговина (PC.DEL/472/14 Restr.), директор Центра по предотвращению конфликтов, Парламентская ассамблея ОБСЕ

Пункт 3 повестки дня:           **ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ  
СЕКРЕТАРЕМ ОБЩИХ КОНТУРОВ  
ПРОГРАММЫ НА 2015 ГОД**

Председатель, директор по управлению и финансам, Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также Андорра, Грузия и Молдова) (PC.DEL/509/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/474/14), Российская Федерация, Норвегия (PC.DEL/512/14), Канада (PC.DEL/493/14 OSCE+), Украина (PC.DEL/477/14 OSCE+), Турция (PC.DEL/497/14 Restr.), Азербайджан (PC.DEL/487/14 OSCE+), Армения, Сербия (PC.DEL/496/14 OSCE+)

Пункт 4 повестки дня:           **ТЕКУЩИЕ ВЫЗОВЫ В ОБЛАСТИ  
БЕЗОПАСНОСТИ В РЕГИОНЕ ОБСЕ И  
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ОБСЕ С УКРАИНОЙ**

Председатель, координатор мер противодействия транснациональным угрозам, Украина (PC.DEL/479/14 OSCE+), Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония и Черногория; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия, Молдова и Сан-Марино) (PC.DEL/506/14), Канада (PC.DEL/495/14 OSCE+), Российская Федерация (PC.DEL/476/14), Парламентская ассамблея ОБСЕ, Беларусь (PC.DEL/480/14 OSCE+), Норвегия (PC.DEL/513/14/Согг.1), Турция (PC.DEL/500/14), Австрия, Казахстан, Германия, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/490/14), Франция

Пункт 5 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Всемирный день свободы печати, отмечаемый 3 мая 2014 года:*  
Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия, Молдова и Украина) (PC.DEL/507/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/483/14), Канада (PC.DEL/501/14 OSCE+), Сербия (PC.DEL/503/14 OSCE+), Российская Федерация
- b) *Дела г-на Р. Миркадырова и супругов А. и Л. Юнус в Азербайджане:*  
Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Албания; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/508/14), Армения, Азербайджан (PC.DEL/488/14 OSCE+)
- c) *Положение рома на Украине:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/475/14), Украина (PC.DEL/511/14 OSCE+), Российская Федерация
- d) *69-я годовщина окончания Второй мировой войны в Европе:* Российская Федерация, Украина (PC.DEL/478/14 OSCE+), Беларусь (PC.DEL/481/14), Азербайджан (PC.DEL/489/14 OSCE+), Таджикистан (PC.DEL/482/14 OSCE+), Кыргызстан, Казахстан, Армения
- e) *Смертная казнь в Соединенных Штатах Америки:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/498/14)

Пункт 6 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПОВЕСТКЕ ДНЯ, РАСПИСАНИИ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ УСЛОВИЯХ ПРОВЕДЕНИЯ СЕМИНАРА 2014 ГОДА ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 1121 (PC.DEC/1121) о повестке дня, расписании и других организационных условиях проведения семинара 2014 года по человеческому измерению; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Председатель

Пункт 7 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

*Объявление о распространении доклада Действующего председателя  
(CIO.GAL/77/14): Председатель*

Пункт 8 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- a) *Объявление о распространении письменного доклада Генерального секретаря (SEC.GAL/69/14 OSCE+): координатор мер противодействия транснациональным угрозам*
- b) *Поездка Генерального секретаря в Рим и в Киев 7–9 мая 2014 года (SEC.GAL/69/14 OSCE+): координатор мер противодействия транснациональным угрозам*

Пункт 9 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Сообщение Действующего председателя письмом от 7 мая 2014 года (см. приложение к настоящему Журналу) о принятии с соблюдением процедуры молчаливого согласия Решения № 1/14 Совета министров о назначении г-на Микаэля Георга Линка Директором Бюро по демократическим институтам и правам человека (см. MC.DEC/1/14, текст которого приводится в приложении к настоящему Журналу): Председатель, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/499/14), Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Грузия, Молдова, Монако, Сан-Марино и Украина) (PC.DEL/510/14), Турция*
- b) *Второе совещание по подготовке к 22-й встрече Экономико-экологического форума ОБСЕ, которое состоится в Монтрё (Швейцария) 20–21 мая 2014 года: Председатель*

4. Следующее заседание:

Четверг, 15 мая 2014 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет

PC.JOUR/999

8 May 2014

Annex

RUSSIAN

Original: ENGLISH

---

**999-е пленарное заседание**

PC Journal No. 999, пункт 9а повестки дня

## ПИСЬМО ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Берн, 7 мая 2014 года

Уважаемые коллеги,

в своем качестве Действующего председателя ОБСЕ имею честь проинформировать вас о том, что период молчаливого согласия относительно Решения Совета министров о назначении Директора Бюро по демократическим институтам и правам человека (MC.DD/2/14/Rev.1), истекающий 7 мая 2014 года в 12 час. 00 мин. по средневропейскому времени, нарушен не был.

Поэтому Решение вступает в силу с сегодняшнего дня и будет приложено к Журналу 21-й встречи Совета министров ОБСЕ и Журналу следующего заседания Постоянного совета 8 мая 2014 года.

Тем государствам-участникам, которые хотели бы воспользоваться своим правом должным образом зарегистрировать интерпретирующее заявление или официальную оговорку в соответствии с пунктом IV.1(A)6 Правил процедуры ОБСЕ, предлагается сделать это через свои делегации в ОБСЕ на вышеупомянутом заседании Постоянного совета.

Искренне Ваш,

[подпись]

Дидье Буркхальтер

министрам иностранных дел  
государств – участников ОБСЕ



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Совет министров

MC.DEC/1/14  
7 May 2014

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**РЕШЕНИЕ № 1/14**  
**НАЗНАЧЕНИЕ ДИРЕКТОРА БЮРО ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ**  
**ИНСТИТУТАМ И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Совет министров,

ссылаясь на принятое Советом министров на его втором совещании в Праге в 1992 году решение о развитии Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ),

учитывая, что согласно Решению № 1/11 Совета министров срок полномочий нынешнего Директора БДИПЧ г-на Янеза Ленарчика истекает 30 июня 2014 года,

принимая во внимание рекомендацию Постоянного совета,

постановляет назначить г-на Микаэля Георга Линка Директором БДИПЧ на срок в три года с 1 июля 2014 года.

---

**999-е пленарное заседание**

PC Journal No. 999, пункт 6 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1121  
ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ  
ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ СЕМИНАРА  
2014 ГОДА ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ**

Варшава, 12–14 мая 2014 года

**Повышение эффективности ОБСЕ путем активизации ее  
сотрудничества с соответствующими региональными и  
международными организациями**

**I. Повестка дня**

1. Открытие семинара
2. Первое пленарное заседание: основные доклады
3. Дискуссия в четырех рабочих группах
  - Рабочая группа I. Обязательства ОБСЕ в области человеческого измерения в контексте сотрудничества ОБСЕ с соответствующими региональными и международными организациями
  - Рабочая группа II. Оказание помощи и предоставление экспертного потенциала
  - Рабочая группа III. Сбор, обработка, обмен и распространение данных, статистических данных и другой информации
  - Рабочая группа IV. Примеры передовой практики сотрудничества между ОБСЕ и другими соответствующими региональными и международными организациями
4. Заключительное пленарное заседание: подведение итогов и закрытие семинара

## II. Расписание и другие организационные условия

1. Семинар откроется в понедельник, 12 мая 2014 года, в 10 час. 00 мин. и завершится в среду, 14 мая 2014 года, в 18 час. 00 мин.
2. Все пленарные заседания и заседания рабочих групп будут открытыми для всех участников.
3. Заключительное пленарное заседание, запланированное на вторую половину дня 14 мая 2014 года, будет посвящено практическим предложениям и рекомендациям по решению вопросов, обсуждавшихся на заседаниях рабочих групп.
4. Пленарные заседания и заседания рабочих групп будут проходить в соответствии с приведенной ниже программой работы.
5. Председательствовать на пленарных заседаниях будет представитель БДИПЧ.
6. На семинаре будут, *mutatis mutandis*, соблюдаться Правила процедуры ОБСЕ и организационные условия проведения совещаний ОБСЕ по вопросам человеческого измерения (Решение № 476 Постоянного совета). Кроме того, будут приниматься во внимание руководящие принципы организации совещаний ОБСЕ (Решение № 762 Постоянного совета).
7. На пленарных заседаниях и заседаниях рабочих групп будет обеспечен устный перевод на шесть рабочих языков ОБСЕ.

### Программа работы

График работы: 10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.  
15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.

	<b>Понедельник 12 мая 2014 года</b>	<b>Вторник 13 мая 2014 года</b>	<b>Среда 14 мая 2014 года</b>
<b>Первая половина дня</b>	Первое пленарное заседание	Рабочая группа II	Рабочая группа IV
<b>Вторая половина дня</b>	Рабочая группа I	Рабочая группа III	Заключительное пленарное заседание